

1. Samuel 19



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Saul^{H7586} redete^{H1696} zu^{H413} seinem Sohn^{H1121} Jonathan^{H3129} und zu^{H413} allen^{H3605} seinen Knechten^{H5650}, dass er David^{H1732} töten^{H4191} wolle. Jonathan^{H3129} aber, der Sohn^{H1121} Sauls^{H7586}, hatte großes^{H3966} Wohlgefallen^{H2654} an David^{H1732}. 2 Und Jonathan^{H3083} berichtete^{H5046} es David^{H1732} und sprach^{H559}: Mein Vater^{H1} Saul^{H7586} sucht^{H1245} dich zu^{H3966} töten^{H4191}; und nun^{H6258} hüte^{H8104} dich doch^{H4994} morgen^{H1242} und halte^{H3427} dich verborgen^{H5643} und verstecke^{H2244} dich. 3 Ich^{H589} aber will hinausgehen^{H3318} und an der Seite^{H3027} meines Vaters^{H1} stehen^{H5975} auf dem Feld^{H7704}, wo^{H834 H8033} du^{H859} bist, und ich^{H589} will zu^{H413} meinem Vater^{H1} von dir reden^{H1696} und sehen^{H7200}, wie^{H4100} es steht, und es dir berichten^{H5046}. 4 Und Jonathan^{H3083} redete^{H1696} zu^{H413} seinem Vater^{H1} Saul^{H7586} Gutes^{H2896} von David^{H1732} und sprach^{H559} zu^{H413} ihm: Der König^{H4428} versündige^{H2398} sich nicht^{H408} an seinem Knecht^{H5650}, an David^{H1732}, denn^{H3588} er hat nicht^{H3808} gegen dich gesündigt^{H2398}, und seine Taten^{H4639} sind dir sehr^{H3966} nützlich^{H2896}. 5 Und er hat sein Leben^{H5315} aufs Spiel^{H3709} gesetzt^{H7760} und den Philister^{H6430} erschlagen^{H5221}, und der HERR^{H3068} hat ganz^{H3605} Israel^{H3478} eine große^{H1419} Rettung^{H8668} geschafft^{H6213}. Du hast es gesehen^{H7200} und dich gefreut^{H8055}, und warum^{H4100} willst du dich an unschuldigem^{H5355} Blut^{H1818} versündigen^{H2398}, indem du David^{H1732} tötest^{H4191} ohne^{H2600} Ursache^{H2600}? 6 Und Saul^{H7586} hörte^{H8085} auf die Stimme^{H6963} Jonathans^{H3083}, und Saul^{H7586} schwur^{H7650}: So wahr der HERR^{H3068} lebt^{H2416}, wenn^{H518} er getötet^{H4191} wird! 7 Da rief^{H7121} Jonathan^{H3083} dem David^{H1732}, und Jonathan^{H3083} berichtete^{H5046} ihm alle^{H3605} diese^{H428} Worte^{H1697}. Und Jonathan^{H3083} brachte^{H935} David^{H1732} zu^{H413} Saul^{H7586}, und er war^{H1961} vor^{H6440} ihm wie früher^{H865 H8032}.

8 Und es wurde wiederum^{H3254} Krieg^{H4421}; und David^{H1732} zog^{H3318} aus^{H3318} und kämpfte^{H3898} gegen die Philister^{H6430} und richtete^{H5221} eine große^{H1419} Niederlage^{H4347} unter ihnen^{H1992} an^{H5221}, und sie flohen^{H5127} vor^{H4480 H6440} ihm. [?]^{H1961}

9 Und ein böser^{H7451} Geist^{H7307} von dem HERRN^{H3068} kam^{H1961} über^{H413} Saul^{H7586}, und er^{H1931} saß^{H3427} in seinem Haus^{H1004}, mit seinem Speer^{H2595} in der Hand^{H3027}, und David^{H1732} spielte^{H5059} mit der Hand^{H3027}. 10 Und Saul^{H7586} suchte^{H1245} David^{H1732} mit dem Speer^{H2595} an die Wand^{H7023} zu spießen^{H5221}; aber er wich^{H6362} aus^{H6362} vor^{H4480 H6440} Saul^{H7586}, und er stieß^{H5221} den Speer^{H2595} in^{H5221} die Wand^{H7023}. Und David^{H1732} floh^{H5127} und entkam^{H4422} in dieser Nacht^{H3915}. [?]^{H1931} 11 Da sandte^{H7971} Saul^{H7586} Boten^{H4397} in^{H413} das Haus^{H1004} Davids^{H1732}, um ihn zu bewachen^{H8104} und ihn am Morgen^{H1242} zu töten^{H4191}. Aber Michal^{H4324}, seine Frau^{H802}, tat es David^{H1732} kund und sprach^{H559}: Wenn^{H518} du nicht^{H369} diese Nacht^{H3915} deine Seele^{H5315} rettest^{H4422}, so wirst du^{H859} morgen^{H4279} getötet^{H4191} werden. [?]^{H5046} [?]^{H5046} 12 Und Michal^{H4324} ließ^{H3381} David^{H1732} durchs^{H1157} Fenster^{H2474} hinab^{H3381}; und er ging^{H3212} weg^{H3212} und floh^{H1272} und entkam^{H4422}. 13 Und Michal^{H4324} nahm^{H3947} den Teraphim^{H86551} und legte^{H7760} ihn ins^{H413} Bett^{H4296} und legte^{H7760} das Geflecht^{H3523} von Ziegenhaar^{H57952} zu seinen Häupten und deckte^{H3680} ihn mit dem Tuch^{H8993} zu^{H3680}. [?]^{H4763} 14 Und Saul^{H7586} sandte^{H7971} Boten^{H4397}, um David^{H1732} zu holen^{H3947}; und sie sprach^{H559}: Er^{H1931} ist krank^{H2470}. 15 Da sandte^{H7971} Saul^{H7586} die Boten^{H4397}, um David^{H1732} zu sehen^{H7200}, und sprach^{H559}: Bringt^{H5927} ihn im Bett^{H4296} zu^{H413} mir herauf^{H5927}, dass ich ihn töte^{H4191}! 16 Und die Boten^{H4397} kamen^{H935}, und siehe^{H2009}, der Teraphim^{H8655} war im^{H413} Bett^{H4296}, und das Geflecht^{H3523} von Ziegenhaar^{H5795} zu seinen Häupten. [?]^{H4763} 17 Da sprach^{H559} Saul^{H7586} zu^{H413} Michal^{H4324}: Warum^{H4100} hast du mich so^{H3602} betrogen^{H7411} und hast meinen Feind^{H341} gehen^{H7971} lassen^{H7971}, dass er entronnen ist? Und Michal^{H4324} sprach^{H559} zu^{H413} Saul^{H7586}: Er^{H1931} sagte^{H559} zu^{H413} mir: Lass^{H7971} mich gehen^{H7971}! Warum^{H4100} sollte ich dich töten^{H4191}? [?]^{H4422}

18 David^{H1732} aber war geflohen^{H1272} und entronnen^{H4422}; und er kam^{H935} zu^{H413} Samuel^{H8050} nach Rama^{H7414} und berichtete^{H5046} ihm alles^{H3605}, was^{H834} Saul^{H7586} ihm getan^{H6213} hatte. Und er^{H1931} und Samuel^{H8050} gingen^{H3212} hin^{H3212} und wohnten^{H3427} in Najot^{H5121}. 19 Und es wurde Saul^{H7586} berichtet^{H5046} und gesagt^{H559}: Siehe^{H2009}, David^{H1732} ist in Najot^{H5121} bei Rama^{H7414}. 20 Da sandte^{H7971} Saul^{H7586} Boten^{H4397}, um David^{H1732} zu holen^{H3947}. Als sie aber die

Versammlung^{H3862} der Propheten^{H5030} sahen^{H7200}, die weissagten^{H5012}, und Samuel^{H8050} als Vorsteher^{H5324} über^{H5921} sie^{H1992} dabeistehen^{H5975}, da kam^{H1961} der Geist^{H7307} Gottes^{H430} über^{H5921} die Boten^{H4397} Sauls^{H7586}, und auch^{H1571} sie^{H1992} weissagten^{H5012}. **21** Und man berichtete^{H5046} es Saul^{H7586}, und er sandte^{H7971} andere^{H312} Boten^{H4397}, und auch^{H1571} sie^{H1992} weissagten^{H5012}; und Saul^{H7586} sandte^{H7971} wiederum^{H3254} dritte^{H7992} Boten^{H4397}, und auch^{H1571} sie^{H1992} weissagten^{H5012}. **22** Da ging^{H3212} auch^{H1571} er^{H1931} nach Rama^{H7414} und kam^{H935} an^{H5704} die große^{H1419} Zisterne^{H953}, die^{H834} in Seku^{H7906} ist; und er fragte^{H7592} und sprach^{H559}: Wo^{H375} sind Samuel^{H8050} und David^{H1732}? Und man sprach^{H559}: Siehe^{H2009}, in Najot^{H5121} bei Rama^{H7414}. **23** Und er ging^{H3212} dorthin^{H8033}, nach^{H413} Najot^{H5121} bei Rama^{H7414}; und auch^{H1571} über^{H5921} ihn^{H1931} kam^{H1961} der Geist^{H7307} Gottes^{H430}, und er ging^{H3212} immerfort^{H1980} weissagend^{H5012}, bis^{H5704} er in Najot^{H5121} bei Rama^{H7414} ankam^{H935}. **24** Und auch^{H1571} er^{H1931} zog^{H6584} seine Oberkleider^{H899} aus^{H6584}, und auch^{H1571} er^{H1931} weissagte^{H5012} vor^{H6440} Samuel^{H8050}, und er lag^{H5307} nackt^{H61745} da jenen^{H1931} ganzen^{H3605} Tag^{H3117} und die ganze^{H3605} Nacht^{H3915}. Daher^{H5921} sagt^{H559} man: Ist auch^{H1571} Saul^{H7586} unter den Propheten^{H5030}?

Fußnoten

1. d.h. den Hausgötzen
2. das im Morgenland gegen Mücken gebräuchlich war
3. O. mit der Decke
4. Wohnungen; viell. die Wohnungen der Prophetenschüler; vergl. V. 20
5. d.h. bloß mit dem Unterkleid bedeckt